

Уметалиева-Баялиева Ч.Т.

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ УЧЕНИЙ. НАУКА О ЯЗЫКЕ В ДРЕВНИХ ЦИВИЛИЗАЦИЯХ

Уметалиева-Баялиева Ч.Т.

ЛИНГВИСТИКАЛЫК БИЛИМДЕРДИН КЫСКА ТҮРДӨГҮ ТАРЫХЫ. БАЙЫРКЫ ЦИВИЛИЗАЦИЯЛАРДАГЫ ТИЛ ЖӨНҮНДӨГҮ ИЛИМ

Umetalieva-Bayalieva Ch.T.

A BRIEF HISTORY OF LINGUISTIC STUDIES. THE SCIENCE OF LANGUAGE IN ANCIENT CIVILIZATIONS

УДК : 81.1 (575.2) (04)

Статья представляет краткий обзор лингвистических учений на Древнем Востоке (Древний Китай, Индия, Арабский Восток, Иран). Дается характеристика языковедческой традиции каждой из этих древних цивилизаций.

Ключевые слова: языковедческая традиция, Древний Китай, иероглиф, Древняя Индия, арии, ведийская культура, санскрит, арабоязычная культура, Древний Иран, зороастризм, Заратуштра.

Бул макалада Байыркы Чыгыштагы (Байыркы Кытай, Индия, Жакынкы Араб Чыгышы, Иран) лингвистикалык илимдерге кыска түрдө сереп көрсөтүлгөн. Ар бир байыркы цивилизациялардын тил салттар мүнөздөрү аныкталган.

Негизги сөздөр: тил илиминин тартиби, Байыркы Кытай, иероглиф, Байыркы Индия, арийлер, индиялык маданият, санскрит, араб маданияты, Байыркы Иран, зороастризм, Заратуштра.

The article presents an overview of Linguistic Studies in the Ancient East (Ancient China, India and the Arab East, Iran). The characteristic linguistic traditions of each of these ancient civilizations.

Keywords: linguistic tradition, Ancient China, hieroglyph, Ancient India, arians, Vedic culture, sanskrit, Arabic-language culture, Ancient Iran, zoroastrianism, Zoroaster.

Языкознание – продукт познавательной деятельности представителей многих этнических культур из самых разных регионов и стран мира. Современная лингвистика представляет собой результат длительного исторического развития лингвистического знания. Многие проблемы языкознания лучше понять в ходе противоречивых исторических исканий и обращений к разнообразным этнокультурным особенностям в их различных контекстах.

В древности основы лингвистического знания формировались в процессе деятельности, связанной с:

- созданием письма;
- составлением словарей;
- толкованием священных текстов, письменных памятников;
- изучением структуры живой речи;
- установлением связи между словом и представлением, звуками и буквами; и т.д.

Со временем круг задач расширялся, анализу подвергались все новые аспекты языка, создавались новые лингвистические дисциплины, формировались новые приемы и методы исследовательской работы. Сегодня языкознание выступает как система, объединяющая в себе множество лингвистических наук. Только в совокупности, они дают нам достаточно полное знание обо всех сторонах человеческого языка в целом и обо всех языках в отдельности.

ДРЕВНИЙ КИТАЙ, ИНДИЯ, ПЕРСИЯ, АРАБСКИЙ БЛИЖНИЙ ВОСТОК.

Именно в ближневосточном регионе были созданы первые засвидетельствованные человеческой историей системы письма. Здесь около 4-го тыс. до н.э. появилась египетская иероглифика, в 29-28 вв. до н.э. сложилась шумерская клинопись. Эти две системы письма послужили прямыми источниками или "подсказками" для формирования многих последующих письменностей (прежде всего в Передней Азии).

На Востоке сложились три наиболее устойчивые и относительно независимые языковедческие традиции, оказавшие существенное влияние и на судьбу языкознания в соседних странах. К наиболее древним из них относятся *китайская и индийская*, в средневековый период к их числу присоединилась *арабская*. Остальные восточные языковедческие традиции строились под значительным воздействием трёх названных традиций.

1. Китайская языковедческая традиция

Китайское языкознание представляет собой одну из независимых лингвистических традиций, заметно повлиявшая на языкознание ряда других соседних с Китаем стран. Его принципы хорошо приложимы к описанию ряда языков Юго-Восточной Азии, а также Японии, Кореи, Вьетнама. Основная графическая единица китайского письма-иероглиф. Общее число знаков равно приблизительно 50 тысячам. В современном письме используется до 4-7 тысяч знаков. В принципе они индифферентны по отношению к звучанию слов и морфем и тождественны для записи текстов на разных диалектах. Именно по этой причине китайские иероглифы

заимствовались в Японии, Корее и Вьетнаме и долго служили средством межкультурного общения в странах Юго-Восточной Азии. История изучения китайского языка в Китае насчитывает более 2000 лет. Но в основном оно осталось в стороне от путей развития мирового языкознания, в силу существенных отличий китайского языка от европейских, а также в связи со спецификой развития китайской культуры вообще. Сегодня оно ориентируется преимущественно на собственную традицию описания языка.

2. Индийская языковедческая традиция

Другая самобытная и устойчивая лингвистическая традиция Восточного мира возникла в древней Индии. Она, как и китайская лингвистическая традиция, интенсивно воздействовала на формирование и развитие языковедческой мысли в соседних странах.

В начале 2-го тыс. до н.э. с Северо-Запада в Иран и Индию вторглись индоевропейские племена ариев, или арийцев (индоиранцев). В результате дивергенции индоиранские языки распадаются на две ветви – *иранскую* и *индоарийскую*. Носители языков иранской ветви расселяются на территориях современных Афганистана и Таджикистана. Самоназвание индоиранских племён – агуа «благородный, верный, дружелюбный» (представитель одной из трёх высших каст). Это слово легло в основу двух собственных имён – Иран (aryanam «страна ариев»), и Арьяварта (Arya varta «путь, страна ариев»), означавшего в ведийской мифологии и в реальной жизни первоначальную территорию расселения другой группы ариев в Индии.

Индоарийцы известны как носители *ведийской культуры* (середина 1-го тыс. до н.э. – середина 1-го тыс. н.э.), запечатлённой в передаваемых изустно религиозных текстах – ведах (Ригведа, Самоведа, Яджурведа, Атхарваведа). Стремление сохранить в чистоте язык религиозного ритуала (ведийского), и явилось основой для пробуждения специального интереса к проблемам языка в 1 тыс. до н. в среде представителей высшей касты жрецов-брахманов, исполнявших культовые обряды на языке, который считался языком богов. Ведийский язык, служивший индийской ветви ариев, к середине 1 тыс. до н.э. практически уже вышел из употребления.

В Индии, под влиянием потребностей религиозного культа, приоритет отдавался звучащей речи, а не письму; письмо появилось относительно поздно. Первоочередное внимание уделялось изучению законов *мелодики, ритмики, метрики, фонетики* (этому потом у представителей индийской культуры учились китайцы, приобщаясь к буддизму). Древние индийцы добились существенных успехов в изучении звуков речи и их классификации на чёткой логической основе артикуляторных признаков.

Заметны достижения древних индийцев в области лексикографии. Им принадлежат составленные на

санскрите – языке (отличном от ведийского), обширные ритуально-мифологические трактаты – брахманы (8-7 вв. до н.э.). Высокого уровня достигает разработка проблем грамматики. Вершиной грамматической мысли и образцом для множества подражаний явился труд "**Аштадхьяйя**" («**Восьмикнижие**») **Панини** (5 или 4 в. до н.э.), ставящий задачей строгую регламентацию и канонизацию *санскрита*, который сложился рядом с ведийским языком на другой диалектной основе и постепенно вытеснял его в религиозном обиходе.

Рядом с классическим санскритом возникает и получает распространение *буддийский гибридный санскрит*, который в течение 1-го тыс. н.э. распространился на территории Индии в индуизме как обновлённом брахманизме.

Древние индийцы обращались и к вопросам философии языка (мифологические сказания и религиозные тексты, философские и грамматические труды). Они признавали язык высшим божеством ("Ригведа"). В индуистском пантеоне Речь (Vas) стала отождествляться с Брахманом – мировой духовной субстанцией. Обсуждение проблем языка занимало представителей практически всех основных систем индийской религиозной философии: брахманизма, джайнизма, буддизма, индуизма. Европейские учёные познакомились с санскритом и идеями древнеиндийской грамматики в конце 18 – начале 19 вв., что оказало огромное влияние на формирование *сравнительно-исторического языкознания* и его метода. Основоположники *компаративистики*¹ были уверены в том, что древнеиндийский язык является предком всех *индоевропейских языков*, что ему присуще высшее совершенство, утраченное языками-потомками.

3. Арабская языковедческая традиция

В 632 г. было основано военно-теократическое государство – *Арабский халифат*. В результате победоносного шествия арабов, завоевавших обширные территории на Ближнем и Среднем Востоке, включая значительную часть Индии, Закавказья, Северной Африки, Испании, способствовало формированию арабского языкознания и достижения им за относительно короткое время высокого уровня развития. В процесс развития арабоязычной культуры включилось множество разных этносов. Вместе с исламом получил широкое распространение арабский язык, принявший на себя роль языка религии, государственного управления, образования и науки (аналогично роли латинского языка в средние века в Западной Европе). Арабский мир переживает в тот период бурное развитие естественных и гуманитарных наук. Занятию арабским языком отводилось почетнейшее место (сами правители Халифата проявляли живой интерес к

¹ Компаративистика (от *лат. comparativus* – сравнительный), это: сравнительно-историческое языкознание – установление соответствий между родственными языками с целью воссоздания их более древних вариантов.

лингвистическим наукам: в арабских преданиях инициатива создания грамматики приписывается халифу Али, 656-661). Было распространено убеждение, что Коран продиктовал пророку сам Аллах на арабском языке. Запрещалось переводить Коран на другие языки и совершать на них религиозные обряды. Забота о чистоте арабского языка возводилась в разряд общегосударственной задачи.

Хотя арабское письмо возникло еще до принятия ислама, оно имеет консонантно-буквенный характер, строки записываются справа налево (в соответствии с принципами западносемитского письма). Его прототипом является набатейское письмо (4 в. до н.э. – 1 в. н.э.), которое, в свою очередь, восходит к арамейскому письму (через него к финикийскому). Набатейское письмо использовалось арабоязычными жителями Синайского полуострова и Северной Аравии вплоть до 6 в. Собственно арабское письмо складывается и развивается в 6-7 вв. (при первой записи Корана – 651). В средние века арабское письмо использовалось многими мусульманскими народами (и для записи текстов на своих языках), что привело к возникновению новых графических систем.² Всё самое лучшее и оригинальное создается в средневековом арабском языкознании в 8-13 вв., т.е. до монгольских завоеваний. Активная деятельность арабских лингвистов продолжалась и позже, до завоевания турками Константинополя (1453). Арабы сумели творчески освоить все накопленное в течение предыдущих веков (в эллинистической науке, в индийской науке), тем самым они смогли глубоко проникнуть в структуру своего языка, обогатив науку многими важными положениями. Арабская наука о языке существенно повлияла на разработку грамматик и словарей родных языков и общелингвистической теории во всем мусульманском мире (а также на становление еврейской лингвистической традиции, на становление и развитие в Европе арабистики, на появление тюркологии в рамках арабской традиции). Арабское языкознание (в лице мусульманско-испанской науки) выступило посредником между античной наукой, достижения которой (труды Аристотеля) оставались неизвестными в средневековой Европе до 11-12 вв., и европейской схоластической логикой.

В 762 г. центром административной, политической, культурной жизни стала новая столица халифата – *Багдад* (основан в 762 г.), где в грамматике сложилось эклектичное направление – *куфийские принципы* и *басрийская концепция*. Арабские учёные делили грамматику на синтаксис, морфологию и фонетику (не имеющие источников ни в греческих, ни в индийских трудах) и уделяли значительное внимание вопросам словообразования

(в 11 в. высокого уровня достигла теория корня). Особенно большие успехи были достигнуты в фонетике. Существенное влияние на арабов оказала индийская система классификации звуков, основанная на артикуляторных признаках. **Авиценна** (Абу Али ибн Сина, 980-1037) ввел понятие корреляции для установления отношений между звуками. Арабским лингвистам принадлежат многообразные классификации слов (по структуре, семантике, происхождению, частотности), подсчет количества корней в арабском языке и т.д.

Большие успехи были достигнуты в *лексикографии*. Составляются словари толковые, предметные, синонимов, редких слов, заимствований, переводные, рифм, что привело к новым достижениям фонетики. Особое место в языкознании Арабского халифата занимал Махмуд ибн-ал-Хусейн ибн Мухаммед – **Махмуд Кашгарский** (11 в.), автор двуязычного "Словаря тюркских языков" с объяснениями на арабском языке (который составлялся и редактировался с 1072 по 1083). Автор осознавал разнотелность тюркских языков и арабского. В словаре были рассмотрены вопросы взаимодействия между языками тюркскими, иранскими и арабским. В его труде была классификация тюркских языков, включена лексика с указанием племенной принадлежности, сведения о расселении тюркских племён, их истории, этнографии, поэзии, фольклоре, сведения по тюркской исторической фонетике и грамматике и т.д. У Махмуда Кашгарского не было предшественников в области изучения тюркских языков. Он настаивал на признании равноправия тюркских языков с арабским.

Проблема происхождения языка пользовалась широкой популярностью в арабской лингвистике, как и в мусульманской теологии (9-11 вв.). Важным достижением арабской лингвистической мысли было признание того, что количество слов ограничено, а количество значений бесконечно.

4. Языкознание в Иране

В период царствования одной из персидских династий – Сасанидов (3-7 вв.), в Иране пробуждается специальный интерес к проблемам языка. В это время в стране была распространена религия *зороастризма*, созданная пророком и реформатором древних верований *Заратуштрой* – Зороастром (примерно между 10 и 6 вв. до н.э.). Учение Заратуштры сложилось на основе индоевропейских и индоиранских (арийских) мифов той эпохи, когда через Среднюю Азию и Закавказье на территорию нынешнего Ирана пришли и расселились (2 тыс. до н.э.) некоторые из иранских племён – одна из ветвей индоиранского/арийского народа (самоназвание агуа «арии» легло в основу имени страны Иран – агуанат «страна ариев»).

Династия Сасанидов стремились к укреплению своей империи, поэтому были заинтересованы в письменной фиксации изустно передававшихся на протяжении многих веков текстов, которые соста-

² В XX в., границы его распространения существенно сократились. Например, турки перевели свою систему письма на латинскую графику. То же происходило в 20-е гг. во многих союзных и автономных республиках бывшего СССР.

вили собрание священных книг в двух томах ("Авеста"). Древнейшие гимны в "Авесте" – *гаты* приписываются самому Заратуштре. Зороастризму был придан статус официальной религии, был провозглашён культ авестийских текстов, что потребовало кодификации языка "Авесты".

Для записи "Авесты" использовалось письмо, которое восходило к арамейской графике и обслуживало среднеперсидский язык (в двух письменных вариантах – пехлевийском и манихейском). В эпоху Сасанидов среднеперсидский язык функционировал в качестве государственного. Вместе с тем были созданы специальные авестийские начертания для записи священных текстов. Это происходило в ту же эпоху, когда создавались алфавиты армянский, грузинский, агванский.³

Среднеперсидский язык представлял собой непосредственное продолжение древнеперсидского, который был в своё время государственным языком при первой персидской династии *Ахеменидов* (558-330 до н.э.; имя «Персия» гигантской империи Ахеменидов дали греки). Древнеперсидский (*пехлевийский*) имел своё письмо буквенно-силлабического характера с клинописными знаками (аккадский слоговой алфавит). В нём было много идеограмм, лигатур, застывших написаний; *манихейский* вариант среднеперсидского письма был подчинён фонетическому принципу. С 9 в. происходил переход уже нового персидского языка / фарси на арабское письмо.

В Иране создаются многочисленные словари (авестийско-среднеперсидские, арамейско-среднеперсидские, согдийско-среднеперсидские). Появляются толковые словари (фарханги), терминологии-

ческие словари. Внимания заслуживают словари на материале персидского языка поэтов *Абу Хафса Согди* и *Асади Туси*, а также словари поэтов *Катрана*, *Рудаки*, *Фаррухи*. Ранние толковые словари строились как энциклопедии по разным областям знания. Словарная работа на персидском материале была продолжена как в мусульманской Персии (после арабского завоевания в 7 в.), так и в ираноязычных странах Средней Азии до 14 в., и ещё в большей степени после 16 в., со времени походов Бабура, по 18-19 вв. в Индии, где персидский был в отдельных княжествах официальным литературным языком.

В условиях Малой Азии, где с конца 11 в. своё господство установили турки-сельджуки – появляется множество арабско-персидских и персидско-тюркских словарей (особенно в 15-16 вв., когда сложился османско-турецкий язык). В персидской практике преимущественно используется материал поэзии, а в арабской – извлечения из Корана.

Литература:

1. Сусов И.П. История языкознания. Электронный учебник. Тверь 1999. http://homepages.tversu.ru/~ips/History_of_linguistics.htm
2. Сусов И.П. Введение в языкознание. М.: Восток-Запад, 2007. – 379 с.
3. <https://yandex.ru/search/?text=%D0%B0%D0%B3%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5%20%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE&clid=2186620&lr=10309>
4. Уметалиева-Баялиева Ч. Лекции по культурологии для студентов КГТУ им. И.Раззакова. Бишкек, 2003-2006 гг.

³ Агванское письмо (или Письменность Кавказской Албании) – письмо раннесредневекового государства Кавказская Албания в Восточном Закавказье на территории современного Азербайджана и Южного Дагестана.

Рецензент: доктор культурологии, профессор Прыткова Л.А.